＊プチコミフラワーコミックス＊

薔薇のために

11

吉村明美

薔薇のために

11

もくじ

第41話
ひとり分の夢●5

第42話
日向(ひなた)の作文●60

第43話
粉雪●105

第44話
ポーラスター●147

〈いままでのあらすじ〉

祖母と死に別れ、母親と異父兄弟の住む札幌の花屋敷家で暮らし始めた枕野ゆり。母・しょう子を筆頭に、家族はそろって超美しい容姿と超キツイ性格の持ち主でした。やがて、ゆりは兄の董に恋心を抱き始めます。ところが、ゆりはしょう子の娘ではないことが判明。ゆりは董との関係を壊したくないため、そのことを伏せていました。ところがある日、ゆりは冬の富良野で遭難。その時、董にすべてを告白してしまいますが、なんとかふたりの関係はもとどおりに。そんな中、弟の葵と結婚の約束をしているというかえでが現れて!?

＊くわしい物語は、薔薇のために①〜⑩(発売中)でどうぞ

第41話 ひとり分の夢
CHAPTER 41: DREAM FOR ONE PERSON

IN PITCH-DARK NIGHT, CLOUD IS STILL WANDERING

THROUGH YOUR DREAMS

H HESSE TO ELISABETH II PUBLISHED BY SANRIO LTD TRANSLATED BY "ILLEGIBLE"

SLIMIRE!
GOOD DAY

YO!
AH, SUMIRE!
WE ARE HOME
REALLY, THIS YEAR IN TOKYO WAS UNBEARABLY HOT
AT LAST IT'S MORE COMFORTABLE
I WILL LEAVE SOON
I'M STAYING IN A HOTEL
I'VE JUST COME TO VISIT SERI'S GRAVE
OH, SO NOISY
YOU ARE STAYING FOR THE NIGHT, RIGHT? HOW LONG WILL YOU STAY?
WHEN DID YOU COME? MOM, I'M STARVING!
NOT LONG AGO A GIRL CALLED
BOYS, DON'T YOU HAVE AN APPOINTMENT ?
BUT IT WOULD BE GREAT IF YOU STAYED
SHIT

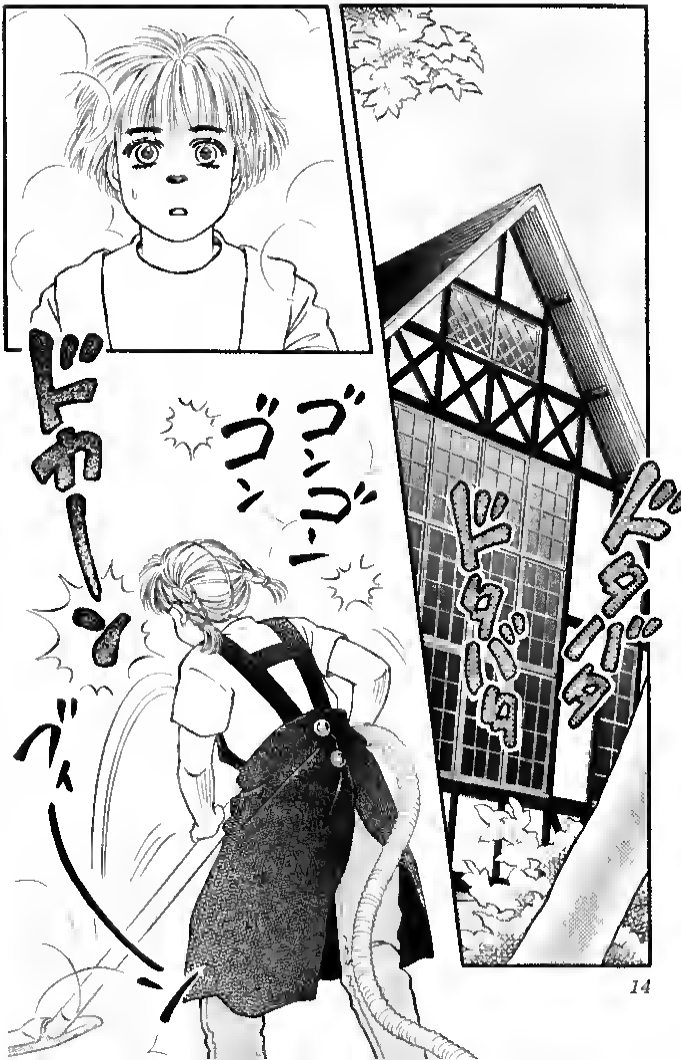
THEY HAVE GROWN UP
WAIT! AT LEAST CLOSE THE FRONT DOOR
COZ WE WILL BE BACK SOON!
STAY TILL THE EVENING, OK?
AND NAMAIKI HAS A GIRLFRIEND
SOMEHOW IT SEEMS CHARMING NO MORE
OUR FAMILY IS FULL OF BOYS I HAVE 4 OF THEM
I MET SERI JUST AROUND THAT AGE...

BECAUSE I HAVE A FELLING THAT COMPARED TO THE PAST YOUR MOOD HAS SOMEHOW SOFTENED
YOU THINK IT IS A GOOD THING?
EH?
IS THERE ANYONE YOU LIKE?
FOR EXAMPLE
WHEN I LOOK AT NIGHT SKY I END UP SEARCHING FOR SERI'S STAR
AND
I THINK IT IS LONESOME TO SHINE ON SUCH DRAFT SKY
BUT YURI WHO LIVES WITH US IS DIFFERENT

SHE SAYS THAT MILKY WAY IS LIKE A LACE RIBBON ON THE SKIES
AND NIGHT SKIES ARE HUGE PRESENT
AND SURPRISINGLY I CALM DOWN
MAYBE SERI ALSO ENJOYS SUCH NIGHT SKY

NEVER-THELESS BECAUSE OF WHATEVER REASON
I'M GRADUALLY BECOMING SAD
THE MORE I THINK THAT YURI IS CUTE AND GOOD GIRL,
THE MORE I FEEL SORRY FOR SERI

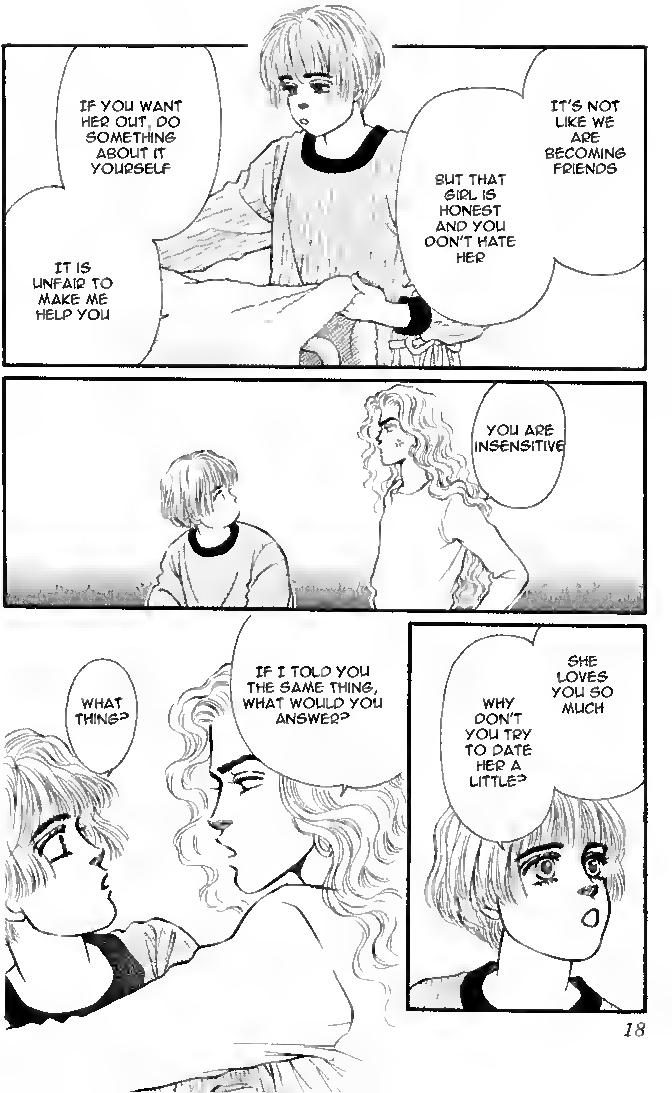
I UNDER-
STAND
THAT IT IS
WRONG,
BUT
YURI'S
CUTE-
NESS
I
ALMOST
HATE IT


ドタバタ
ドタバタ
ゴゴゴゴ
ドカーン

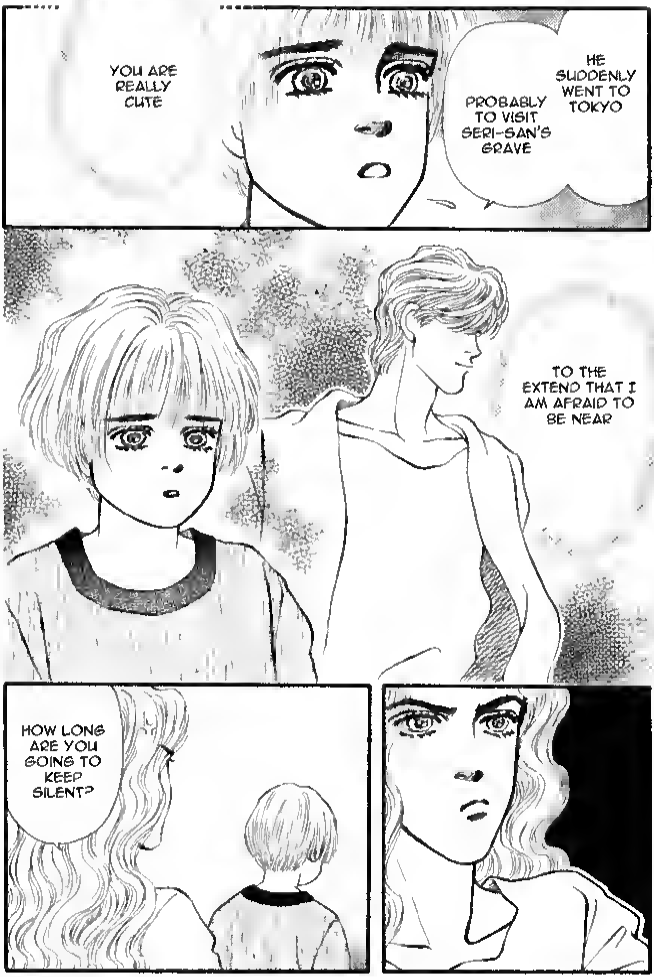
KAEDE-SAN YOU ARE GOOD AT COOKING
BUT YOUR CLEANING SKILLS ARE LACKING…
YOU THINK SO?
YES… ALONG WITH CLEANING YOU WILL DESTROY THE WHOLE HOUSE
NOW THAT YOU MENTION, IT DOES SEEM THAT THERE IS NO END TO CLEANING
BECAUSE YOU FORCIBLY SWING VACUUM CLEANER HERE AND THERE, YOU KNOCK DOWN THINGS
RUN VACUUM CLEANER PROPERLY ALONG CARPET
AH, I SEE, SO…
ふむふむ
プイッ
WHAT'S WRONG?
YOU ARE MY RIVAL
ギロッ

I'D ASK YOU NOT TO SPEAK TO ME UNNECES-SARILY
HEY, WAIT
ABOUT AOI-KUN.
IN ANY CASE YOU CAME TO LEARN HOW TO DO HOUSEWORK, SO
YOU HAVE TO LEARN WHAT NEEDS TO BE LEARNT
WELL, THAT'S RIGHT
SO, CLEANING
BRING TWO PIECES OF DUST CLOTHS
ふーん ふーん

EH?
WHY ARE YOU DOING THINGS THAT IRRITATE ME?
WHAT THINGS?
I HATE THAT BRAT
AND I JUST WANT HER OUT
SO WHY DESPITE THIS YOU ARE BECOMING FRIENDLY WITH HER?
BECAUSE IF I LEAVE HER ALONE SHE WILL DESTROY THE HOUSE


IF YOU WANT HER OUT, DO SOMETHING ABOUT IT YOURSELF
IT IS UNFAIR TO MAKE ME HELP YOU
BUT THAT GIRL IS HONEST AND YOU DON'T HATE HER
IT'S NOT LIKE WE ARE BECOMING FRIENDS
YOU ARE INSENSITIVE
WHAT THING?
IF I TOLD YOU THE SAME THING, WHAT WOULD YOU ANSWER?
WHY DON'T YOU TRY TO DATE HER A LITTLE?
SHE LOVES YOU SO MUCH

DON'T ANSWER SO QUICKLY! IT'S UNRELATED! IT HAS NOTHING TO DO WITH LOVE!
BUT AOI-KUN IS MY YOUNGER BROTHER
WHY DON'T YOU GIVE UP ON SUMIRE AND FALL IN LOVE WITH ME " THING
"WHEN I LOVE YOU SO MUCH,
WHAT!?
SUMIRE-SAN MIGHT ALSO BE
TROUBLED BY MY LOVE
WHAT ?
I SEE


YOU ARE REALLY CUTE
HE SUDDENLY WENT TO TOKYO
PROBABLY TO VISIT SERI-SAN'S GRAVE
TO THE EXTEND THAT I AM AFRAID TO BE NEAR
HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP SILENT?

YOU DON'T UNDER-STAND?
AOI-KUN, WHAT IT IS IN KAEDE-SAN THAT YOU HATE SO MUCH?
NO
JUST BECAUSE I LOVE HIM, IT'S PAINFUL TO BE HATED BY HIM
だー
BECAUSE THERE IS NO ONE IN MY EYES EXCEPT YOU, I CAN'T STAND THAT BRAT'S BOLDNESS
AGAIN
だー
MAYBE SUMIRE-SAN THINKS THE SAME OF ME
我が身をふり返っている

ウィーン
ウィーン
てきぱき
てきぱき
てきぱき
キッ!
YOU HAS BECOME GOOD AT CLEANING IN THE BLINK OF AN EYE
WELL, THAT'S THE RESULT OF EVERYDAY EFFORT
にこにこ
YOU ARE SO GREAT!
REALLY?

IT'S CUNNING!!
WITHOUT MAKING ANY EFFORT HOW COULD YOU MAKE AOI FALL IN LOVE WITH YOU?
AH!
BY THE WAY, THIS IS AOI-KUN'S SHIRT
TELL THIS TO AOI-KUN DIRECTLY
THIS IS FAVORITE SHIRT OF AOI-KUN
AND THAT RED PAJAMA IS YOURS, RIGHT?
AOI-KUN WILL BE ANGRY
YOU HAVE TO DIVIDE WHITE AND COLOR CLOTHES
IT WAS IN WASHING MACHINE TOGETHER WITH RED PAJAMA EVEN TRYING TO WASH THEM TOGETHER IS A CRIME

BUT...
EVERY TIME I TRY TO BE NEAR HIM, HE DRIVES ME AWAY
AT LEAST I WANTED OUR CLOTHES TO BE ENTWINED NEATLY TOGETHER
だー
ギクッ
HOW SWEET!!
TO DO THIS WAS RECKLESS, BUT
THAT'S FINE I WILL MAKE THIS WHITE AGAIN!!

WHEN GRANNY WILL BE DISCHARGED FROM HOSPITAL?
DAMMIT, IF THIS CONTINUES, YURI AND KAEDE WILL GRADUALLY DEEPEN THEIR COLLUSION
WELL, SEEMS IT WILL TAKE SOME TIME
YOU WANT ME TO HOLD RESPONSIBLE FOR THAT AS WELL?
MORE IMPORTANTLY, HAVEN'T YOU HEARD RECENTLY STRANGE NOISE IN THE MIDDLE OF NIGHT?
DON'T SAY THE SAME AS YURI!
IS IT NOT BECAUSE YOU YOURSELF WON'T DO A THING?

カチャッ

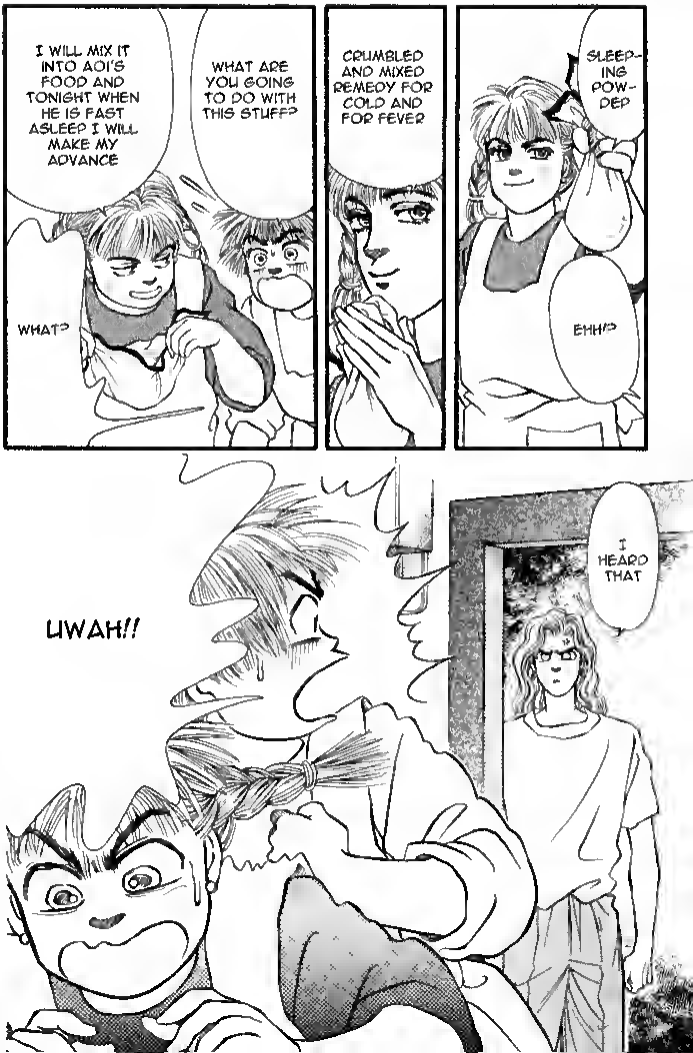
THAT'S ABSO-LUTELY STRANGE!
I DON'T KNOW THAT SERI, BUT
YOU LOVE SUMIRE, DON'T YOU?
THEN BEING JEALOUS IS NORMAL!!
WHY?
AND BEING FINE WITH ONE-SIDED FEELINGS
THAT IS NOT LOVE

YOU SHOULDN'T ALLOW YOURSELF TO FEEL SO MUCH COMPASSION FOR YOUR RIVAL
BECAUSE IF YOUR LOVE IS REAL, YOU WOULD WANT THAT RERSON TO LOOK YOUR WAY
ANDTO BE THE ONLY ONE FOR HIM, IT'S OBVIOUS!
I FEEL SO SORRY FOR SERI-SAN
THAT'S WHY
I WONDER IF YOU ARE RIGHT, BUT
IN ANY CASE THOSE ALIVE SHOULDN'T SAY SUCH THINGS ABOUT THE DEAD...
THEN IT IS BETTER NOT TO FEEL SUCH LOVE
IT'S OK IF THIS FEELING IS NOT REAL LOVE
IF IT IS A SELFISH LOVE THAT TREADS DOWN ON SERI-SAN AND SUMIRE-SAN

JEEZ! TALKING WITH YOU DRIVES ME MAD!!

WHAT!? SUMIRE-SAN HAS RETURNED?
UWAH! I NEED TO PREPARE DINNER FOR ONE MORE PERSON
HE SAID NOT TO BOTHER BECAUSE HE HAD HAD HIS MEAL EARLIER
I DON'T QUITE UNDER-STAND, BUT
SOMEHOW I'M ON AWKWARD TERMS WITH SUMIRE-SAN
SUMIRE IS SIMPLY SULKING ALONE
LET HIM BE

EH? I WONDER
MORE IMPORTANTLY IS THERE ANY CONSTRUCTION WORKING IN THE MIDDLE OF NIGHT IN THE NEIGHBOR-HOOD?
EVENTUALLY HE WILL TELL YOU HIMSELF
BUT...
DINNER IS READY!
WHAT IS THIS?
WELL, THEN HELP ME CARRY THESE TO DINNING ROOM

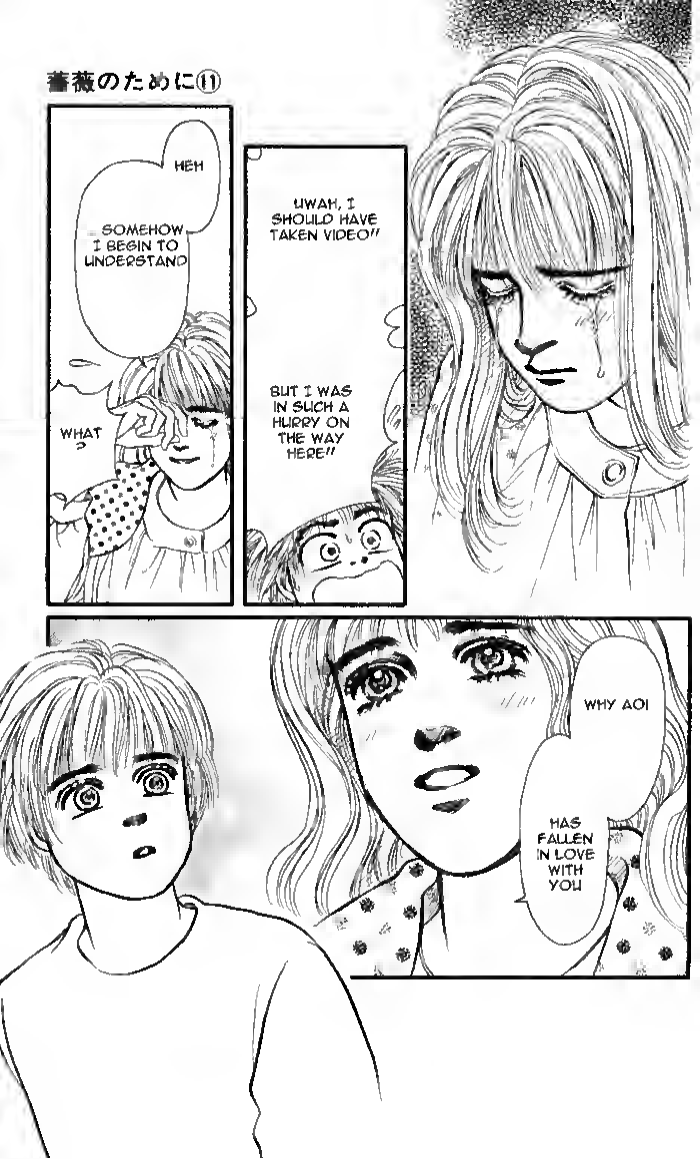

I WILL MIX IT INTO AOI'S FOOD AND TONIGHT WHEN HE IS FAST ASLEEP I WILL MAKE MY ADVANCE
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THIS STUFF?
WHAT?
CRUMBLED AND MIXED REMEDY FOR COLD AND FOR FEVER
SLEEP-ING POW-DER
EHH!?
I HEARD THAT
UWAH!!

メラメラ
FOOLING AROUND WITH FOOD
SUCH JOKES
IT'S...A JOKE
DON'T BE MAD!
メラメラ
AH
DON'T WORK WITH ME!!
OUR HANDS ARE CONNECTED

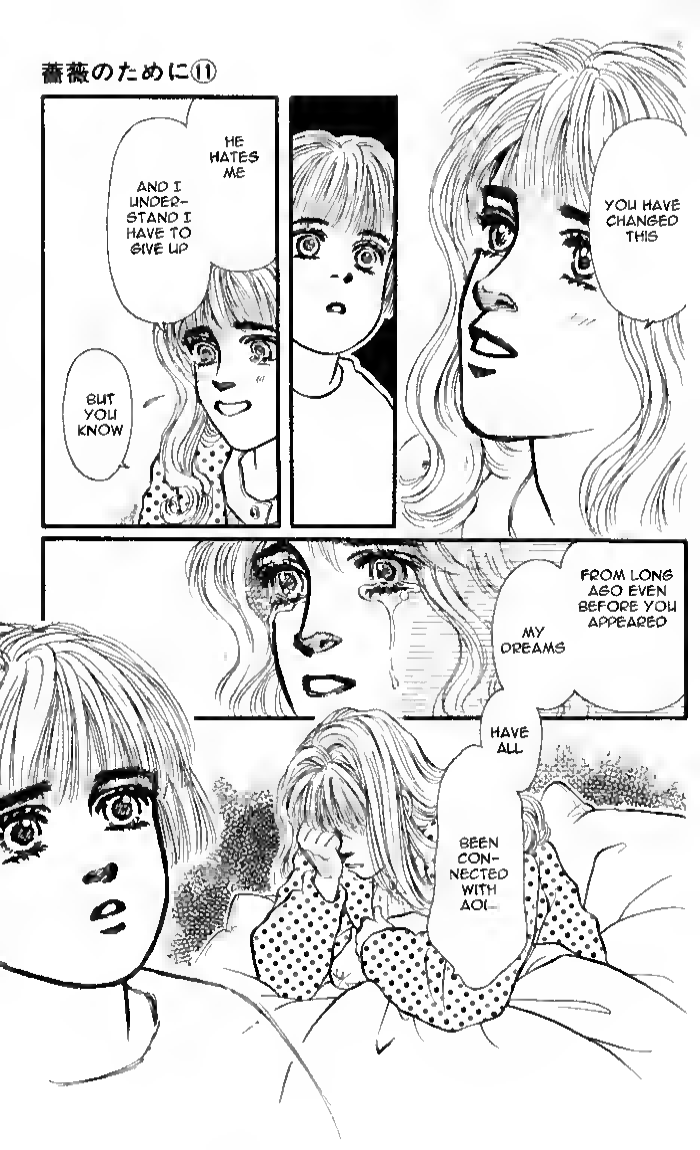
SHE MAY SET THE HOUSE ON FIRE
IS SHE OK?
WH...
STUPID, SHE IS BURNING WITH FEVER
EH?
WELL, HER BELOVED AOI-KUN GRASPED HER HAND
WHAT'S WITH THIS ABNORMAL PULSE?
KYAH, KAEDE-SAN
HANG IN THERE

AH, YOU CAME TO YOUR SENSES
I...?
YOU ARE TIRED. IF YOU HAVE GOOD REST YOU WILL BE BETTER IN NO TIME
JEEZ, YOU SURPRISED US!
HAVING FEVER OF 39 DEGREE
STAYING IN UNFAMILIAR HOUSE, YOU MUST HAVE OVERWORKED YOURSELF
I'M SORRY
FOR NOT NOTICING IT EARLIER

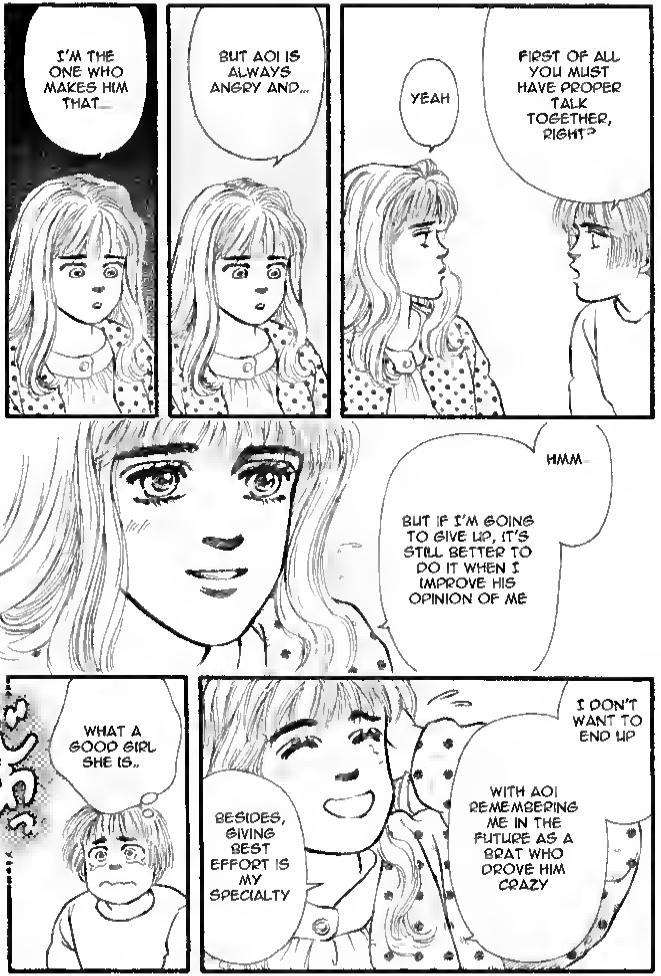
WELL, IT'S UNDER-STAND-ABLE
I DON'T REMEMBER A THING!!
AOI?
AOI-KUN HAS CARRIED YOU HERE
UWAH! I CLOSED MY EYES FOR A MOMENT AND LOST SUCH CHANCE!
AHH! WHAT A WASTE!!
IF YOU WERE CONSCIOUS YOU WOULDN'T LIVE THROUGH THIS


HEH
SOMEHOW I BEGIN TO UNDERSTAND
WHAT?
UWAH, I SHOULD HAVE TAKEN VIDEO!!
BUT I WAS IN SUCH A HURRY ON THE WAY HERE!!
WHY AOI
HAS FALLEN IN LOVE WITH YOU

AOI HAS BECOME KIND
IN THE PAST HE WAS MALICIOUS AND COLD LIKE A RAZOR
DESPITE BEING A KID HE NEITHER CRIED NOR LAUGHED
AT THAT TIME EVEN NOT KNOWING SUCH WORD AS LONELINESS
I UNDER-STOOD
THE PALENESS AND SHARPNESS OF A FEELING OF DESOLATION
AND YOU STILL HAVE FALLEN IN LOVE WITH HIM?
BE-CAUSE

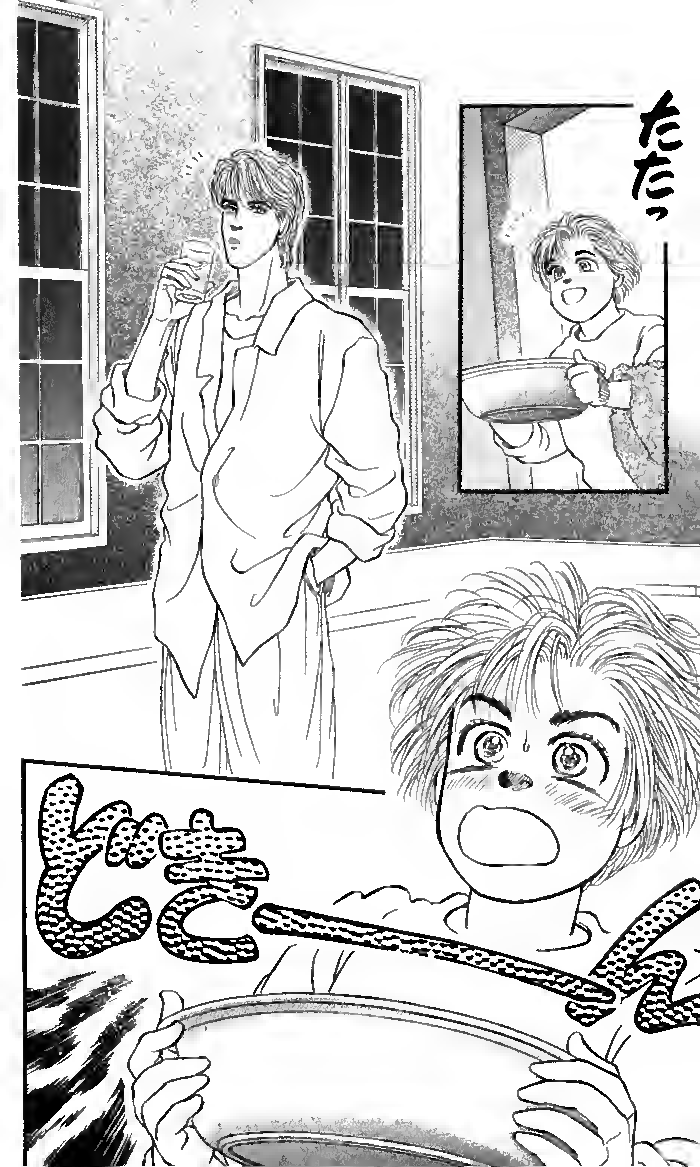

YOU HAVE CHANGED THIS
HE HATES ME
AND I UNDER-STAND I HAVE TO GIVE UP
BUT YOU KNOW
FROM LONG AGO EVEN BEFORE YOU APPEARED
MY DREAMS
HAVE ALL
BEEN CON-NECTED WITH AOI—

I'M JUST HIS OLDER SISTER
MAYBE THERE IS STILL A CONTINUATION FOR YOUR DREAMS?
BUT I'M NOT AOI-KUN'S LOVER
LET ME ENCOURAGE YOU IN THIS WAY. AOI-KUN MAY BE ANGRY, BUT
I LIKE THIS SIDE OF YOU WHEN YOU ARE GIVING YOUR BEST EFFORT
AND TO BE HATED IS SURELY SAD


I'M THE ONE WHO MAKES HIM THAT...
BUT AOI IS ALWAYS ANGRY AND...
YEAH
FIRST OF ALL YOU MUST HAVE PROPER TALK TOGETHER, RIGHT?
HMM...
BUT IF I'M GOING TO GIVE UP, IT'S STILL BETTER TO DO IT WHEN I IMPROVE HIS OPINION OF ME
WHAT A GOOD GIRL SHE IS..
BESIDES, GIVING BEST EFFORT IS MY SPECIALTY
I DON'T WANT TO END UP WITH AOI REMEMBERING ME IN THE FUTURE AS A BRAT WHO DROVE HIM CRAZY

THE FIRST THOUGHT THAT CAME TO MY MIND
WAS "TO LOVE SUCH A PERSON!"
BUT NOW IS DIFFERENT
WELL, YOU SHOULD GO TO SLEEP
YURI-SAN
YOU LIKE THAT PERSON, SERI
I BEGIN TO UNDER-STAND WHY
てれる

I WILL COME BACK TO CHECK ON YOU
GOOD NIGHT!
ぴぃ…
YOU HEARD ?
YUP
ARE YOU ANGRY?
NOT THIS TIME
GREAT!
WHEN SHE GETS BETTER, AT LEAST LISTEN TO WHAT SHE WANTS TO SAY, OK?
HM!
BUT ONLY ONCE!
ぴぃ
FUFU, I WILL GO CHANGE WATER


たたっ
どどど

じゃぶ
THER...THERE IS NOTHING TO BE NERVOUS ABOUT...
ガシガシガシ
ドキドキ
水
ガシ
ドキドキ
WOULD IT BE BETTER TO TALK ABOUT SOMETHING, I WONDER...
BUT
WE KEPT SILENT FOR A LONG TIME, MAYBE IT WOULD SEEM STRANGE TO SPEAK UP SUDDENLY
ドキドキ

YURI
UWAH!
.....
WHY ARE YOU SO SURPRISED?
SHALL I CUT ICE FOR YOU?
AH..NO, IT HAS BEEN A WHILE, SO...
IT'S FINE!
AND IF I GO TO HER NOW, I WILL WAKE HER UP
IN FACT I SHOULDN'T HAVE CUT SO MANY
AND KAEDE-SAN HAS JUST FALLEN ASLEEP
WELL...
AH!
BUT WHILE SAYING THIS, YOU ARE CUTTING ICE AGAIN
ガシン ガシン

I THOUGHT ONLY OF YOU
BY THE WAY, HOW WAS IT IN TOKYO?
WHY YOUR CUTENESS GROWS
SOME-THING LIKE THAT

IT IS NOT BECAUSE IT'S GROWING
IT'S JUST THAT WHEN DEALING WITH THINGS RELATED TO SERI, I CAN'T STAY OBJECTIVE
かーど
HAVE I GROWN ?
WHILE YOUR CHEERFULNESS AND HONESTY ARE SAVING ME,
I CAN'T HELP WONDERING
WHETHER SERI WOULD HAVE BEEN BRIGHTER IF SHE HAD BEEN ALIVE
COMPARING EVERYTHING IS VEXING
.....

SEEMS TO BE QUITE BIG
WHEN I THINK ABOUT YOUR CUTENESS
I FEEL AS IF SOMEWHERE SERI IS CRYING
IN THE END
THE PLACE YOU HOLD IN MY HEART

I MIGHT EVEN LIKE YOU A LOT, BUT
THE LOVE OF MY LIFE
WAS COMPLETELY SPENT ON SERI
THERE IS NO PART IN YOU
THAT I CAN LOVE LIKE SERI

IN SUCH A WAY I CAN LOVE ONLY SERI
THUS
I DON'T KNOW WHERE MY FEELINGS TOWARDS YOU WILL LEAD ME FROM NOW ON
BUT
THERE IS NO ONE IN THE WHOLE WORLD WHO COULD REPLACE YOU
THAT MUCH I KNOW

THAT'S WHAT I HONESTLY FEEL AT THE MOMENT
.....
..LIKE A DREAM

I THOUGH YOU HATED ME, SO...
UWAH, MY HEART MIGHT BURST WITH SUCH HAPPINESS
IT'S NOT AN ANSWER TO YOUR FEELINGS
AND I'M SORRY FOR THAT
NO!
THE MOMENT OF SUCH HAPPINESS IS WORTH OF 10 YEARS OF LIFESPAN
わーん
SERI

YURI IS A GOOD PERSON, RIGHT?

IS SHE YOUR
PRESENT FROM
HEAVEN?

ARE YOU PLANNING TO KILL ME?
BUT...
AOI-KUN, SHE IS ILL
EH?
WELL, YESTER-DAY EVENING
AOI-KUN LOOKED AFTER KAEDE-SAN, INSTEAD OF ME
WHAT'S HAPPENED ?

PUYOU STRANGE NOISE IN THE MIDNIGHT IS HER DOING!!
WOMAN'S SNORING PIERCED THROUGH THE DARKNESS!!
THE MOMENT I OPENED THE DOOR
I DIDN'T KNOW
THAT I SNORE

GOOD! NOW THAT YOU KNOW A NEW YOURSELF, GET OUT THIS INSTANT
NO ONE WILL STOP YOU!!
I'M TELLING YOU SHE IS ILL!!
WELL, YOU WERE ENTRUSTED TO OUR CARE AND WE HAVE CERTAIN RESPON-SIBILITIES
AND YOUR SNORING MIGHT BE CURED BEFORE GRANS COMES BACK
HA-
HAVE A LITTLE COMPASSION FOR ME!!!
UHAA
IT HAPPENS WHEN I'M ASLEEP, SO I CAN'T GIVE IT MY BEST EFFORT

第41話　ひとり分の夢■おわり

CHAPTER 41/END

Bara no tameni
vol 11 ch 1

translator: Oksana

editor: S.S

http://myyaoiintense.blogspot.com